

#15

Junta Asesora de Restauración de la Base Kelly de la Fuerza Aérea
Sesión Ejecutiva
5 de octubre de 1999, 6:30 p.m.
Dwight Middle School

Integrantes / Suplentes presentes:

Integrantes de la Comunidad:

Integrantes de la Comunidad:	Integrantes representando al gobierno:
Dr. Gene Lené, Copresidente representando a la comunidad	
Sr. Sam Murrah	General de Brigada Roberto M. Murdock, Copresidente de instalación del RAB
Sra. Dominga Adames	Sr. Gordon Banner, TNRCC
Sr. Phillip Farrell, GKDA	Srta. Laura Stankosky, EPA
Sr. Armando Quintanilla	Sr. John A. Jacobi, TDH
Sr. Kent Iglesias y suplente del Sr. John Herndon	Sr. Sam Sánchez, SAMHD,
Srta. Tanya Huerta	Sr. Pat McCullough, AFBCA
Srta. Yolanda Johnson	Sr. Edward Weinstein, SAWS
Sr. Geoge Rice	
Sr. Roy Huff, (suplente del Sr. Mixon)	
Sr. Paul Person	
Sr. Mark Puffer	
Integrantes ausentes sin suplente:	
Sr. Juan Solís, Sr.	Sr. Nicolás Rodríguez, Jr.
Srta. Annalisa Peace	Sr. Roy Botello

I. Se abre la sesión

- A. El General de Brigada Robert M. Murdock, abrió la sesión a las 6:34 p.m
- B. El General Murdock le pidió a los miembros de la Junta Asesora de Restauración (RAB, según sus siglas en inglés) que se presentarán.

II. Temas Administrativos

- A. El General Murdock dio respuesta a los puntos de acción de la reunión anterior, de la siguiente manera:
 - 1. La presentación de actualización de la restauración ambiental solicitada por Tanya Huerta, se incluye con las minutas de la reunión anterior. La Srta. Huerta dijo que era satisfactoria.

2. Como se solicitó, en el paquete de información se incluye una hoja de hechos con los niveles aceptables de agua potable.
 3. Se incluyeron en el paquete de información, como se solicitó, copias de las transparencias de la presentación para esta reunión, con excepción de la presentación que realizará el contratista TAPP. Esas transparencias se enviarán con las minutas.
 4. La Srta. Huerta ha aceptado la invitación hecha por la Fuerza Aérea de ir a la base a hablar sobre los problemas de limpieza. La reunión se llevará a cabo en una fecha futura.
 5. A solicitud de la Srta. Yolanda Johnson, se proporcionó información sobre la limpieza del Sitio S-1.
 6. Se envió una carta a los miembros del RAB para invitarlos a que participaran en la mesa de trabajo como sesión de planeación. El General Murdock agradeció a los que participaron e invitó a todos los presentes a que asistieran a la mesa de trabajo del 7 de octubre.
 7. Se incluyeron las transparencias de las presentaciones de la corporación para el desarrollo del Área de Kelly (GKDC, según sus siglas en inglés) y de la Agencia de Conversión de la Fuerza Aérea (AFBCA, según sus siglas en inglés) en las minutas de la última reunión.
 8. La cronología del programa de limpieza la está desarrollando el personal de Kelly y la terminarán para distribuirla en noviembre.
 9. El General Murdock se reunió con el Sr. Armando Quintanilla para hablar de las preguntas que tenía el Sr. Quintanilla sobre las prioridades del riesgo relativo de Kelly. Kelly hará una presentación sobre esas prioridades. La reunión fue el resultado de una carta del Sr. Quintanilla, se incluye una copia en el paquete de información junto con la respuesta de la Fuerza Aérea.
- B. El Sr. Rice solicitó una respuesta a la pregunta que había hecho en la reunión de abril. La pregunta tenía que ver con los puntos de la reunión del Equipo de Cierre de la Base (BCT, según sus siglas en inglés) que no se le habían entregado al RAB y la razón por la cual no se le entregaban.
1. La Srta. Mary Kelly, abogada de la Base Kelly, respondió que ya se había contestado la pregunta antes y repitió la respuesta: Todos los materiales de la BCT (según sus siglas en inglés) que se pueden proporcionar al público bajo la Ley de Libertad de Información (FOIA, según sus siglas en inglés) ya se ha entregado y se continuará integrando al RAB sin que se haga ninguna solicitud especial. El resto de los puntos que no son parte de FOIA, (como los documentos borrador internos, no se proporcionarán al RAB.
- C. Terminación del periodo de vigencia.
1. El Dr. Gene Lené, Copresidente representando a la comunidad, explicó que el periodo de vigencia de algunos miembros del RAB estaba por expirar al final del año. Dijo que el RAB les ofrecería solicitudes a esos miembros para que consideren continuar siendo parte del Consejo. También dijo que le gustaría que el periodo de

vigencia de esos miembros se extendiera un mes más para que permanecieran en el Consejo durante la reunión de enero del 2000. Se hizo una moción para lo anterior, fue secundada y aprobada.

D. Minutas de la reunión de julio.

1. Se aprobaron las minutas de la reunión del RAB de julio de 1999 sin cambio alguno.

III. Comentarios de la comunidad

Se llevó a cabo una sesión pública antes de la sesión del RAB que tuvo que ver con los planes de limpieza de la Zona 1 y del Sitio-4. Muchos de los comentarios realizados por los integrantes de la comunidad tenían que ver con esos planes. Se incluye el texto completo de sus comentarios como el documento adjunto No. 2 de las minutas.

IV. Informe de avances de la reurbanización

- A. El Sr. Paul Robertson, representante del GKDC, no pudo asistir a la reunión ni hacer la presentación programada. Se incluyeron copias de sus transparencias preparadas en los paquetes de información.
- B. El Sr. Adam Antwine AFBCA, hizo una presentación sobre el estado en que se encuentra el cierre y transferencia del terreno de Kelly (ver documento adjunto No. 3, copias de las transparencias). El Sr. Antwine enfatizó el compromiso ambiental de la Fuerza Aérea en Kelly no terminará cuando se haga el traspaso de la propiedad fuera del gobierno federal.
- C. Discusión:
 1. El Sr. Sam Sánchez del Distrito Metropolitano de Salud de San Antonio (SAMHD, según sus siglas en inglés), preguntó si la AFBCA sería dueña y tendría la responsabilidad de los sistema de limpieza fuera de la base después de que cerrara Kelly. También preguntó si la AFBCA tendría acceso a los mismos recursos de contratistas que tiene Kelly actualmente.
 - a) El Sr. Antwine dijo que la AFBCA tendrá todas las responsabilidades de limpieza, incluyendo el mantenimiento de los sistemas fuera de la base. Dijo que parte del personal ambiental de Kelly ya se habían transferido a la AFBCA y otros lo harán posteriormente. Además dijo que la AFBCA está adquiriendo contratos con mucho de los mismos contratistas que actualmente están haciendo el trabajo de limpieza en Kelly.
 2. El Sr. Rice preguntó si el RAB (tendría acceso a la información ambiental recolectada por los arrendatarios.
 - a) El Sr. Antwine expresó que los arrendatarios generalmente compartían la información que recolectaban, ya que les beneficia hacerlo para evitar cualquier problema innecesario de responsabilidades. Dijo que no sabía si se requería que los arrendatarios proporcionaran esa información al público.

3. El Sr. Quintanilla preguntó si los planes de la AFBCA eran el jerarquizar las prioridades de limpieza, y de ser así, se podían presentar esas prioridades en la siguiente reunión del RAB. Expresó que le preocupaba que algunas de las propiedades en la base se estaban limpiando antes que las de los vecindarios.
 - a) El Sr. Antwine expresó que habrá prioridades establecidas y que se presentarán en la reunión de enero.
4. La Srta. Johnson expresó su opinión que en los 5 años que ella ha participado en el RAB no se ha hecho un avance real en cuanto a las participaciones de la comunidad. Dijo que esto cambiará en el futuro.
 - a) La Srta. Huerta preguntó que quién tomaba las decisiones sobre las restricciones en los títulos de propiedad en los planes de limpieza. El Sr. Gordon Banner, de la Comisión para la Revisión de Recursos Naturales de Texas, (TNRCC, según sus siglas en inglés) respondió que la TNRCC tenía que aprobar los planes de limpieza.
 - b) A la Srta. Huerta le preocupaba la cantidad de terreno que nunca estará apto para uso de los humanos. Preguntó que donde podía encontrar información sobre la cantidad de terreno que estaba clasificada como no apta para uso humano. Se le dirigió a la encuesta ambiental y al estudio del impacto ambiental como posible fuentes de información.

V. Prioridades ambientales

- A. Se proporcionó la lista de prioridades ambientales a los miembros del RAB. Se hizo una moción para aceptar la lista como las prioridades recomendadas por el RAB.

1. El Sr. Quintanilla pidió que se hiciera una enmienda a la lista para incluir la limpieza de cloruro de vinilo en los vecindarios. Después de una discusión, el RAB decidió que era mejor no hacer mención específica de ningún contaminante por sí sólo, y que se dejara la lista como estaba escrita con referencia en general a "toda" la contaminación. Se aprobó la moción con el desacuerdo del Sr. Quintanilla.

VI. Proceso para la determinación de responsabilidades

- A. El General Murdock habló del problema presentado por la Srta. Huerta referente al proceso para determinar si el agua subterránea está contaminada. El Sr. Banner pidió al RAB que hiciera referencia a la descripción del proceso que se encuentra en sus paquetes de información. La Srta. Huerta expresó que esa información contestaba sus dudas.
- B. El Sr. Rice preguntó si la TNRCC había determinado quién era el responsable de la contaminación fuera de la Base. El Sr. Banner dijo que la Fuerza Aérea era responsable de la pluma S-4. El Sr. Rice solicitó que

su declaración se hiciese por escrito. El Sr. Banner le pidió al Sr. Rice que hiciera una solicitud por escrito y que con gusto se consideraría.

- C. El Sr. Mark Puffer solicitó una gráfica de flujo del proceso de permisos de la TNRCC para ayudar al RAB a entender los pasos involucrados.

Hubo un corto receso.

VII. Reporte del Subcomité de Revisión Técnica (TRS, según sus siglas en inglés).

- A. El Dr. Lené presentó los reportes de las tres últimas reuniones del TRS (ver documento adjunto No. 4). También presentó un informe de avances de la asistencia técnica para la participación pública (TAPP, según sus siglas en inglés) (ver documento adjunto No. 5).
- B. El Sr. Quintanilla preguntó que cuánto se le había pagado al Sr. Lynch (contratista del TAPP) por su revisión del reporte del plan de cumplimiento semestral. La respuesta fue de que había sido menos de \$7,000. Hubo discusión debatiendo la validez y precisión del reporte del Sr. Lynch. Se concluyó que la aceptación del reporte indicado por parte del RAB mostraba que el RAB estaba de acuerdo en que el contratista había cumplido lo que se le había asignado pero que no necesariamente todos los miembros del RAB estaban de acuerdo con el contenido del reporte.
 - 1. La Srta. Huerta observó que los representantes del gobierno en el RAB parecían estar preocupados por la responsabilidad de terceros, mientras que los integrantes de la comunidad parecían preocuparse por los efectos de salud y valor de la propiedad. Dijo que el RAB necesitaba cerrar ese claro. También expresó que los miembros del RAB tienen la tendencia a estar a la defensiva cuando alguien esta en desacuerdo con ellos.
 - 2. Citando agendas personales y predilecciones entre los miembros del RAB, el Sr. Paul Person hizo una moción para seleccionar un panel sin “predilecciones” para los futuros contratistas del TAPP. Después de una discusión, no fue secundada la moción y se perdió.

VIII. Presentación del contratista del TAPP

- A. El Sr. Jeffery Neathery, presentó su informe sobre la sobre la investigación de la corrección en la instalación en su Fase II, IRP Zona 4, Plan de Trabajo OU2 (ver documento adjunto No. 6)
 - 1. El Sr. Neatherys resumió sus preocupaciones sobre el reporte de la siguiente manera.
 - a) El reporte era un tanto impreciso en cuanto al trabajo que se iba a realizar.
 - b) El reporte era confuso en cuanto a los métodos que se iban a usar.
 - c) El reporte necesitaba mayor revisión para quitar los errores no técnicos.
 - d) Se necesitaba tener una discusión sobre los paleocanales.

Sugería que se revisara el reporte para hablar de esos puntos.

- B. Después de la presentación de Sr. Neathery, el Sr. Rice preguntó si la Fuerza Aérea respondería a este reporte como lo había hecho al reporte anterior. Se presentó una moción para pedirle a la Fuerza Aérea, EPA y TNRCC que respondieran al informe del Sr. Neathery. Se aprobó la moción por unanimidad.
- C. El Sr. Quintanilla expresó que le preocupaba que una gran cantidad de dinero se había pagado a un contratista para producir un plan de trabajo que se caracterizaba como “impreciso”. Dijo que la Fuerza Aérea debía hacer un mejor trabajo.
- D. Se sugirió que se hiciera una presentación ante el RAB en la siguiente reunión, sobre los “paleocanales”, que había mencionado el Sr. Neathery.
- E. Se llevó a cabo una discusión general sobre el papel que desempeñan los contratistas del TAPP. Los miembros del RAB comentaron que los reportes de los contratistas eran similares a una revisión de un libro. El trabajo de los contratistas del TAPP es revisar el documento ambiental y darle su opinión al RAB del documento de la misma manera que un editor de libros lee un libro y escribe su opinión al respecto.

IX. Mesa de Trabajo para la Limpieza fuera de la Base

- A. El General Murdock agradeció la presencia de las personas que asistieron a la reunión del comité de iniciativas en septiembre e invitó a todos a que asistieran a la reunión del 7 de octubre en la capilla de la base. El propósito de esta reunión será el aclarar la extensión de la contaminación fuera de la base y de aprender más sobre las personas a quienes los miembros del RAB representan , cómo llegar a ellos y cómo involucrarlos en el proceso de limpieza.

X. Comentarios de la comunidad

- A. Los comentarios variaron desde preguntas sobre el reporte del Sr. Neathery hasta la sesión pública que se llevo a cabo antes de la sesión del RAB. El texto completo de estos comentarios se incluye en el documento adjunto No. 7.

XI. Puntos para la orden del día de la siguiente reunión

- A. Se programó la siguiente reunión del RAB para el 11 de enero 2000 en la escuela South San High School.
- B. Los puntos sugeridos para la orden del día para la siguiente reunión:
 1. Presentación sobre el proceso de jerarquización de la restauración.
 2. Informe de avances de la GKDC
 3. Resultados de la mesa de trabajo.
 4. Elección de miembros y codirectores.
 5. Presentación del Distrito Metropolitano de Salud de San Antonio.
 6. Informes sobre el metal liberado en las aguas subterráneas.
 7. Presentación sobre las relaciones con la comunidad.

8. Presentación sobre los pozos e infraestructura en el terreno de Union Pacific.
9. Sesión de cartelones-estado de la zona.

C. Puntos de acción para la siguiente reunión del RAB (según sus siglas en inglés).

No.	Solicitante	Solicitud
1	Sr. Rice	Una respuesta por escrito sobre la falta de disponibilidad de ciertos materiales del BCT
2	Srta. Gómez	Información sobre un hospital temporal que anteriormente se localizaba en el lugar donde se encontraba su casa.
3	Sr. Rice	Reportarle al RAB lo que se le dijo a la Sra. Gómez.
4	Sr, Rice	La disponibilidad de información ambiental recolectada por los arrendatarios.
5	Sr. Rice	Los efectos de salud al exponerse al gas cloruro de vinilo. Además, si la Fuerza Aérea tiene planes de corregirlo, y de ser así cuándo.
6	Sr. Rice	La posición que tiene la Fuerza Aérea sobre bombeo e inyección.
7	Sr. Rice	SAMHD proporciona la información retenida a la que se hizo referencia en el artículo reciente en el periódico y explicar la razón por la cual se retuvo.
8	Sr. Puffer	Producir gráficas que representen el estado de la zona para las reuniones del RAB
9	Sr. Quintanilla	Información sobre los choferes de camiones que se están removiendo tierra de los sitios y que están reportando que están lavando sus camiones en área donde hay pasto sin tener las precauciones debidas.
10	Sr. Quintanilla	El costo del plan revisado por el Sr. Neathery.
11	Srta. Huerta	La respuesta de la Fuerza Aérea, TNRCC y EPA al reporte del TAPP
12	Sr. Puffer	Proporcionar una gráfica del proceso de permisos.
13	Sr. Quintanilla	Hacer un reporte sobre los pozos e infraestructura en el terreno del ferrocarril Union Pacific.
14	Srta. Huerta	Hacer un reporte sobre los paleocanales para la siguiente reunión del RAB (según sus siglas en inglés).

D. Se concluyó la reunión a las 10:40 p.m.

Mociones y resoluciones

Mociones

1. Se hizo una moción para extender el período de tiempo de vigencia hasta la reunión de enero.
 - Se aprobó por unanimidad
2. Se hizo una moción para aprobar las minutas de la reunión del RAB del 10 de julio de 1999.
 - Se aprobó por unanimidad
3. Se hizo una moción para aceptar la lista propuesta de prioridades ambientales.
 - Se aprobó con el desacuerdo del Sr. Quintanilla.
4. Se hizo una moción para solicitarle a la Fuerza Aérea, EPA y TNRCC sus comentarios sobre el informe del TAPP
 - Se aprobó por unanimidad.
5. Se hizo una moción para que se tuviera un comité sin preferencias de 4 contratista del TAPP que se seleccionarán en el futuro.
 - No se aprobó por qué no fue secundada.

Documentos adjuntos (*se proporcionaron a todos los miembros del RAB en la reunión)

1. * Paquete de materiales de la junta asesora de restauración de la AFB Kelly
 - Reunión del RAB del 5 de octubre de 1999.
2. Comentarios de la comunidad-transcripción de los comentarios de la comunidad.
3. Transparencias revisadas de la presentación actualizada del AFBCA
4. Notas del informe del subcomité de revisión técnica.
5. Informe de actualización del TAPP
6. Transparencias de la presentación del TAPP
7. Comentarios de la comunidad-transcripción de la comunidad.